

## Änderung des Montrealer Protokolls über Stoffe, die zu einem Abbau der Ozonschicht führen

Abgeschlossen in Montreal am 17. September 1997  
Von der Bundesversammlung genehmigt am 6. Juni 2002<sup>2</sup>  
Ratifikationsurkunde von der Schweiz hinterlegt am 28. August 2002  
In Kraft getreten für die Schweiz am 26. November 2002

---

### Art. 1 Änderung

#### A. Artikel 4 Absatz 1<sup>quater</sup>

*Nach Artikel 4 Absatz 1<sup>ter</sup> des Protokolls<sup>3</sup> wird folgender Absatz eingefügt:*

1<sup>quater</sup>. Innerhalb eines Jahres nach Inkrafttreten dieses Absatzes verbietet jede Vertragspartei die Einfuhr des geregelten Stoffes in Anlage E aus jedem Staat, der nicht Vertragspartei des Protokolls ist.

#### B. Artikel 4 Absatz 2<sup>quater</sup>

*Nach Artikel 4 Absatz 2<sup>ter</sup> des Protokolls wird folgender Absatz eingefügt:*

2<sup>quater</sup>. Vom Ablauf eines Jahres nach Inkrafttreten dieses Absatzes an verbietet jede Vertragspartei die Ausfuhr des geregelten Stoffes in Anlage E in jeden Staat, der nicht Vertragspartei des Protokolls ist.

#### C. Artikel 4 Absätze 5 bis 7

*In Artikel 4 Absätze 5 bis 7 des Protokolls werden die Worte und Gruppe II der Anlage C durch folgende Worte ersetzt: , Gruppe II der Anlage C und Anlage E*

#### D. Artikel 4 Absatz 8

*In Artikel 4 Absatz 8 des Protokolls werden die Worte Artikel 2G durch folgende Worte ersetzt: Artikel 2G und 2H*

#### E. Artikel 4A Regelung des Handels mit den Vertragsparteien

Folgender Artikel wird als Artikel 4A in das Protokoll eingefügt:

1. Ist eine Vertragspartei, obwohl sie alle durchführbaren Schritte zur Erfüllung ihrer Verpflichtung aus dem Protokoll unternommen hat, nach Ablauf der für sie geltenden Auslauffrist für einen geregelten Stoff nicht in der Lage, die Produktion dieses Stoffes für den nationalen Verbrauch ausser für die Erfüllung von Zwecken,

### SR 0.814.021.3

<sup>1</sup> Übersetzung des französischen Originaltextes (RO 2003 3288).

<sup>2</sup> AS 2003 3287

<sup>3</sup> SR 0.814.021

die von den Vertragsparteien einvernehmlich als wesentlich erachtet worden sind, einzustellen, so verbietet sie die Ausfuhr gebrauchter, wiederverwerteter und zurückgewonnener Mengen dieses Stoffes, sofern die Ausfuhr nicht zum Zweck der Vernichtung geschieht.

2. Absatz 1 dieses Artikels gilt unbeschadet der Wirkungsweise des Artikels 11 des Übereinkommens und des nach Artikel 8 des Protokolls entwickelten Nichteinhalungsverfahrens.

#### F. Artikel 4B Lizenzerteilung

*Folgender Artikel wird als Artikel 4B in das Protokoll eingefügt:*

1. Jede Vertragspartei richtet bis zum 1. Januar 2000 oder innerhalb von drei Monaten ab dem Zeitpunkt, zu dem dieser Artikel für sie in Kraft tritt, je nachdem welcher Zeitpunkt der spätere ist, ein System zur Lizenzerteilung für die Einfuhr und Ausfuhr von neuen, gebrauchten, wiederverwerteten und zurückgewonnenen geregelten Stoffen der Anlagen A–E ein und setzt es um.

2. Ungeachtet des Absatzes 1 dieses Artikels kann jede der in Artikel 5 Absatz 1 bezeichneten Vertragsparteien, die sich nicht in der Lage sieht, ein System zur Lizenzerteilung für die Einfuhr und Ausfuhr von geregelten Stoffen der Anlagen C und E einzurichten und umzusetzen, solche Massnahmen bis 1. Januar 2005 beziehungsweise 1. Januar 2002 hinausschieben.

3. Innerhalb von drei Monaten ab dem Zeitpunkt der Einführung ihres Systems zur Lizenzerteilung berichtet jede Vertragspartei dem Sekretariat über die Einrichtung und die Wirkungsweise des Systems.

4. Das Sekretariat erstellt in regelmässigen Abständen eine Liste der Vertragsparteien, die ihm über ihre Systeme zur Lizenzerteilung berichtet haben, und übermittelt sie allen Vertragsparteien; das Sekretariat übersendet diese Angaben an den Durchführungsausschuss zur Prüfung und zur Abgabe geeigneter Empfehlungen an die Vertragsparteien.

#### Art. 2 Verhältnis zur Änderung 1992

Kein Staat oder keine Organisation der regionalen Wirtschaftsintegration kann eine Ratifikations-, Annahme-, Genehmigungs- oder Beitrittsurkunde zu dieser Änderung hinterlegen, ohne eine solche Urkunde zu der auf der vierten Tagung der Vertragsparteien am 25. November 1992 in Kopenhagen angenommenen Änderung zuvor hinterlegt zu haben oder gleichzeitig zu hinterlegen.

#### Art. 3 Inkrafttreten

1. Diese Änderung tritt am 1. Januar 1999 in Kraft, sofern mindestens zwanzig Ratifikations-, Annahme- oder Genehmigungsurkunden zu der Änderung von Staaten oder Organisationen der regionalen Wirtschaftsintegration hinterlegt sind, die Vertragsparteien des Montrealer Protokolls über Stoffe, die zu einem Abbau der Ozonschicht führen, sind. Ist diese Bedingung bis zu dem genannten Tag nicht

erfüllt, so tritt die Änderung am neunzigsten Tag nach dem Zeitpunkt in Kraft, zu dem sie erfüllt worden ist.

2. Für die Zwecke des Absatzes 1 zählt eine von einer Organisation der regionalen Wirtschaftsintegration hinterlegte Urkunde nicht als zusätzliche Urkunde zu den von den Mitgliedstaaten der betreffenden Organisation hinterlegten Urkunden.

3. Nach Inkrafttreten dieser Änderung gemäss Absatz 1 tritt sie für jede andere Vertragspartei des Protokolls am neunzigsten Tag nach dem Zeitpunkt der Hinterlegung ihrer Ratifikations-, Annahme- oder Genehmigungsurkunde in Kraft.

*Es folgen die Unterschriften*

**Geltungsbereich der Änderung am 28. Juli 2003**

Vertragsstaaten	Ratifikation Beitritt (B)		In-Kraft-Treten	
Ägypten	20. Juli	2000	18. Oktober	2000
Antigua und Barbuda	10. Februar	2000	10. Mai	2000
Argentinien	15. Februar	2001	16. Mai	2001
Aserbajdschan	28. September	2000	27. Dezember	2000
Australien	5. Januar	1999	10. November	1999
Bahrain	13. März	2001	11. Juni	2001
Bangladesch	27. Juli	2001	25. Oktober	2001
Barbados	10. Dezember	2002 B	10. März	2003
Bolivien	12. April	1999 B	10. November	1999
Bulgarien	24. November	1999	22. Februar	2000
Burkina Faso	11. November	2002	9. Februar	2003
Burundi	18. Oktober	2001	16. Januar	2002
Chile	17. Juni	1998	10. November	1999
Deutschland	5. Januar	1999	10. November	1999
Dschibuti	30. Juli	1999 B	10. November	1999
El Salvador	8. Dezember	2000 B	8. März	2001
Estland	11. April	2003 B	10. Juli	2003
Europäische Gemeinschaft (EG/EU/EWG)	17. November	2000	15. Februar	2001
Finnland	18. Juni	2001	16. September	2001
Gabun	4. Dezember	2000 B	4. März	2001
Georgien	12. Juli	2000 B	10. Oktober	2000
Grenada	20. Mai	1999 B	10. November	1999
Guatemala	21. Januar	2002 B	21. April	2002
Guinea-Bissau	12. November	2002 B	10. Februar	2003
Guyana	23. Juli	1999	10. November	1999
Haiti	29. März	2000 B	27. Juni	2000
Indien	3. März	2003 B	1. Juni	2003
Iran	17. Oktober	2001	15. Januar	2002
Island	8. Februar	2000	8. Mai	2000
Israel	28. Mai	2003	26. August	2003
Italien	1. Mai	2001	30. Juli	2001
Japan	30. August	2002	28. November	2002
Jemen	23. April	2001 B	22. Juli	2001
Jordanien	3. Februar	1999	10. November	1999
Kanada	27. März	1998	10. November	1999
Kap Verde	31. Juli	2001 B	29. Oktober	2001
Kenia	12. Juli	2000	10. Oktober	2000
Kirgisistan	13. Mai	2003	11. August	2003
Kolumbien	16. Juni	2003 B	14. September	2003
Komoren	2. Dezember	2002 B	2. März	2003
Kongo (Brazzaville)	19. Oktober	2001 B	17. Januar	2002
Korea (Nord-)	13. Dezember	2001 B	13. März	2002

Vertragsstaaten	Ratifikation Beitritt (B)	In-Kraft-Treten
Korea (Süd-)	19. August 1998	10. November 1999
Kroatien	8. September 2000	7. Dezember 2000
Kuwait	13. Juni 2003 B	11. September 2003
Lettland	14. Juni 2002	12. September 2002
Libanon	31. Juli 2000 B	29. Oktober 2000
Luxemburg	8. Februar 1999	10. November 1999
Madagaskar	16. Januar 2002 B	16. April 2002
Malaysia	26. Oktober 2001	24. Januar 2002
Malediven	27. September 2001	26. Dezember 2001
Mali	7. März 2003	5. Juni 2003
Marshallinseln	27. Januar 2003 B	27. April 2003
Mauritius	24. März 2003	22. Juni 2003
Mazedonien	31. August 1999 B	29. November 1999
Mikronesien	27. November 2001 B	25. Februar 2002
Monaco	26. Juli 2001	24. Oktober 2001
Mongolei	28. März 2002	26. Juni 2002
Neuseeland	3. Juni 1999	10. November 1999
Tokelau	3. Juni 1999	10. November 1999
Niederlande	21. Februar 2000	21. Mai 2000
Niger	8. Oktober 1999	6. Januar 2000
Nigeria	27. September 2001	26. Dezember 2001
Norwegen	30. Dezember 1998	10. November 1999
Österreich	7. August 2000	5. November 2000
Palau	29. Mai 2001 B	27. August 2001
Panama	5. März 1999	10. November 1999
Paraguay	27. April 2001	26. Juli 2001
Polen	6. Dezember 1999	5. März 2000
Rumänien	21. Mai 2001	19. August 2001
Salomoninseln	17. August 1999 B	15. November 1999
Samoa	4. Oktober 2001	2. Januar 2002
São Tomé und Príncipe	19. November 2001 B	17. Februar 2002
Schweden	12. Juli 1999	10. November 1999
Schweiz	28. August 2002	26. November 2002
Senegal	12. August 1999 B	10. November 1999
Seychellen	26. August 2002 B	24. November 2002
Sierra Leone	29. August 2001 B	27. November 2001
Singapur	22. September 2000 B	21. Dezember 2000
Slowakei	3. November 1999	1. Februar 2000
Slowenien	15. November 1999	13. Februar 2000
Somalia	1. August 2001 B	30. Oktober 2001
Spanien	11. Mai 1999	10. November 1999
Sri Lanka	20. August 1999 B	18. November 1999
St. Kitts und Nevis	25. Februar 1999	10. November 1999
St. Lucia	24. August 1999 B	22. November 1999
Syrien	30. November 1999 B	28. Februar 2000

Vertragsstaaten	Ratifikation Beitritt (B)	In-Kraft-Treten
Tansania	6. Dezember 2002	6. März 2003
Thailand	23. Juni 2003	22. September 2003
Togo	26. November 2001	24. Februar 2002
Trinidad und Tobago	10. Juni 1999	10. November 1999
Tschad	30. Mai 2001	28. August 2001
Tschechische Republik	5. November 1999	3. Februar 2000
Tunesien	19. Oktober 1999	17. Januar 2000
Tuvalu	31. August 2000	29. November 2000
Uganda	23. November 1999 B	21. Februar 2000
Ungarn	26. Juli 1999	10. November 1999
Uruguay	16. Februar 2000 B	16. Mai 2000
Venezuela	13. Mai 2002	11. August 2002
Vereinigtes Königreich	12. Oktober 2001	10. Januar 2002
Zypern	2. Juni 2003	31. August 2003